4742 Brooklyn Ave., Seattle,
Oct 12, 1918.

Kuilio at pinakamamahal kong Iná:

Sa awà pô ng P. Dios ay ako ay magaling dine at hari na ngâ pô na kayó ay gumón ding lahat diyan. [illegible] pong isang lingó ay may [illegible]log akong sulat para sa inyó at sa akalà ko pô ay uná ninyong [illegible]pin kay sa rito kayâ sa [illegible] akong ito at naalaman na ninyó na kami ay walâ na kina Mrs. Nelson at [illegible] sa [illegible] bahay at [illegible] sa [illegible] at [illegible] amin lamang at nag-tatrabajo [illegible] sa labas. Sa [illegible] ko

pong sulat ay di ko sinasabi sa inyó kun tatangapin kó ó hindi ang trabajo sa Universidad kayá ngayon ninyo maalaman na awà ng Dios ay tinangáp ko ang trabajo na ibinigay sa akin ni Dean Johnson, Dean ng College of Pharmacy — na maging tunay na asistant nia sa Food Labo-ratory. Ito pô ay kinuha ko sa-pagkat pô at nia ay napaka decenteng trabajo ang ikalawa ay may honor ng kaunti. Dine pô sa America ay bibihirang ang nakaka sancha sa trabajo na katulad ng napasukan ko sapagkat bago sila maglagay ng de Color — Filipino, Japones o Inchic ay putî muna, kayâ malaki din pô ang pasasala-

maf ko kay Dean Johnson at
kahit akoy de color ay sia
nia akong napiling inilagay.
Ang trabajo ko pô ay ganito:
Sapagká pô at si Dean Johnson
ay bukod sa Dean ay State
Chemist pa ng State of Washington
ay may ng Food Inspectors
pô ay sa kanyá nagdadalá ng
mga samples ng gatas, itlog,
extracts, katulad ng extract
of vanilla, lemon, ginger at
iba pa, azucar, at ibá pang
pagkain na di ko na mabanggit
ay ako pô ang nag experiment
kun ang mga pagkaing dina-
adalá doon ng Inspectors ay
mabute ó masamâ ó kun
tinubigan upang dumami ó
kun ang ~~pa~~ mga food matters
katulad ng gatas ay kulang

ng tinatawag na butter fat— sa
kay sa kinakailangan ng
regla ng State of Washington
ó hindî— ó kun baga extract
of lemon ay hindi sa mismong
lemons guinawá ó ibá na
kun mangyari ay ang amoy ay
katulad ng lemon. Ako pô ang
nagpapalakad ng experiment
at ako ang nunereport kay
Dean Johnson— kun sakali
pô at ang report ko ay kun baga
ang gatas ay dinagdagan ng
tubig ó tinatawag na skimed
inalisan ng cream ay ang
Inspectors pô namin ang
bahalang magpamulta sa
nagtitinda ó fabrica na
gumagawa ng bagay na
iti. Kun sa bagay pô ay

malaking responsabilidad ang
trabajo ko nguni't matututo
akong mabute at isang
malaking tulong sa akin ito.
ako pó ay pinapagmatricula
din ni Dean Johnson at baga-
man ako ay tapos na ay
itong nia ay akong magaral pa
niske magtatrabajo sa kanilang
laboratorio at bukod sa [illegible]
ay may credit pa ako sa aking
experiments at ganun ding
malaki ang sancha kong
maguing especialista sa food
analysis. Kayá nga gayon pô ay
ako ay empleada sa laboratorio
nia at estudiante pa. Sa akin
po ay may umaasiste sa
na estudiante ding babae
at walâ siang gawâ kundî

maghugas ng instruments na
gamit ko sa pag eexperiment.
Sia pô ay americanang dalagá
na kaescuela ko noong isang
taon.

Marahil pô ay dahil sa
[illegible] kong sulat ay di alám
ninyong tinanggap ko ang
mga padalang bordados.
Anim na paquetes na lahat.
Ang dalawâ pô ay nasa
post office pa ay sapagkat
mas sa $100.– ay hindi
maipadalá sa bahay at
dadaan pa sa inspección
at kailangang akong humarap
pa doon. Mga isang buwan
na daw pong dumating nguni't
akong nasa Alaska ay di
ako naka harap sa Correo

Ng huag na pô akong mag-
karoon ng maraming ligalig
sa pagkuha ng paquete ay
bawat viaje ng vapor ay
magpadala kayó miske
anong limet ng huag lalampas
sa ₱100.00 ó ₱200.00 sapag-
ká pô at pag lumampas
ang halagá sa ~~..~~ ₱100.00
ó ₱200.00 sa isang viaje ay
kailangan akong pumaroon
pa at magbabayad ng extra.
Makakapagpadalá kayó
hine miske anong limet
ang gusto ninyo. Kun ibig
ninyó ay bawat viaje ng
vapor na paparine ay
makakapagpadala kayó
Gayon din pong ma-
alaman ninyó na ang

tindahang kumukuha sa
aking dati ay hindi na
sa bumili sa akin ng
kasing mahal ng dati
niang pagkuha sapagkat
may nakukunan daw diyan
[illegible]
ng areglado pa ang kanyang
binibili, may kaso na at
may marká ng laki katulad
ng kun size 16 ó - 18 - ó 20
kayá sinabi nila na malaking
ute ng kanilang kinukunan
at ~~may~~ hindi na silá na-
liligalig ng pagkakabit ng
kaston (?) at pagsusukat (?)
ng laki, kayá ako pô
ay hahanap pa ng ibang
suquí at kun wali
ng tindahang bumili ay

ipagbibili ko ng isá-isa at mabute pa ang tubô. Kayâ kun makakabile kayo ng may listón at may marká ng laki ay lalong mabute.

Sa lalong madaling panahon pô ay magpadalá kayo ng 150 Baby Yokes katulad ng ipinadalá ninyó dineng pitó. Ako pô ay may katrato ng kukuha dito kaya kun maari ay ipadalá ninyó agad. Hawag na ninyong tabahin ang tela at ang borda ay kayo na ang bahalá. Ulit ung 150 Baby Yokes na ipadadala ninyó sa madaling panahon at may katrato na pô ako.

Ito pong sulat na ito ay ng sulatin ko pa ay ng á 12 pa ng Octubre nguinit hindi ko naihulog agad at akoy di nagkapanahon ng pagbili sa correo ng cello ay akoy naubusan.

Ako pô ay hindi nagkaka sakit at mataba pa kay sa dati, kayâ hawag kayong magaalaala. Ako ngâ pô ang laguing nagaalaala sa inyó at baka kayo ay totoong nahihirapan sa paghahanap buhay.

Inyong iingatang mabute ang inyong kataoan at principal ang mabute ang kataoan. Mahirap na pô ang magkasakit,

kayo kumain kayo ng marami
at mabubuteng pagkain ang
kainin – katulad ng itlog, carne
at gatas kun may mabibilhan
kayo tuing umaga. Ganon din
na howag kayong totoong mag-
papakapagod at huag magpupuyat
kun may lakad ay tuing
alas nueve ng gabi ay kayoy
matulog na at gumising
ng alas siete ng umaga.
Kailangan sa inyo ang
mahabang pagtulog.

Maraming kumusta sa
lahat na mga kapatid lalo
sa inyo, kay ate Tia at
sa Nanang.

Ang inyong anak na
nagbibintay ng bendición
sa tuing oras,

Maria Ybarra.